



STUDENT APPLICATION SCHÜLERBEWERBUNG

GERMANY / DEUTSCHLAND

STUDENT / SCHÜLER:

Last Name / Nachname

First Name / Vorname

Nationality / Nationalität

Age at program start /
Alter beim Programmbeginn

Program / Programm:

- Academic Year / Schuljahr Semester / 5 Monate Term / 3 Monate
 Pre-AYUSA (4 week homestay and summer language school in Berlin prior to academic program)

Departure / Aflug:

- July / August / September 20 _____ January / February 20 _____

Please paste one bright, clear & smiling passport picture here! Bitte klebe ein helles & lächelndes Foto von Dir hier auf!



Study Abroad Germany Student Application Bewerbung Deutschlandprogramm

A. PERSONAL DATA / ANGABEN ZUR PERSON

- To be completed by student / vom Schüler auszufüllen -

Student Last Name / Nachname: _____
 First Name / Vorname: _____
 Name you prefer / Wie willst Du genannt werden? _____
 Sex / Geschlecht: F M Birth Date / Geburtsdatum: ___/___/___ (D/M/Y)
 Citizenship / Staatsbürgerschaft: _____
 Address / Adresse: _____
 City / Stadt: _____ State / Staat: _____ Zip Code / PLZ: _____
 Telephone / Telefon: (____) _____ Fax: (____) _____
 E-Mail student: _____

Father / Vater Last Name / Nachname: _____
 First Name / Vorname: _____
 Occupation / Beruf: _____
 Office phone / Telefonnummer tagsüber: (____) _____

Mother / Mutter Last Name / Nachname: _____
 First Name / Vorname: _____
 Occupation / Beruf: _____
 Office phone / Telefonnummer tagsüber: (____) _____

Family / Familie You live with / Du lebst mit: Both parents / beiden Eltern Mother only / nur Mutter
 Father only / nur Vater Other / Sonstiges:
 Parents are / Eltern are: married / verheiratet separated / getrennt Other / sonstiges:
 Which parent/s is/are the legal guardian/s? / Wer ist Vormund?
 1) _____ 2) _____

Other Family Members / Andere Familienmitglieder Who else lives at home? / Wer lebt noch zu Hause?

Name	Sex / Geschlecht	Age / Alter	Relationship / Verwandtschaft
1) _____			
2) _____			
3) _____			

Has your family ever hosted an exchange student? / Wart Ihr einmal Gastfamilie? Yes / Ja No / Nein
 If yes, when and from which country? / Wenn ja, wann und aus welchem Land? _____

- Have you ever lived or traveled outside your country? / Hast Du schon jemals in einem anderen Land gelebt oder bist dort gereist?
 Yes / Ja No / Nein
 If yes, when and where? / Wenn ja, wann und wohin? _____
- What are your household responsibilities? / Was sind Deine Aufgaben zu Hause?

- What household activities would you offer to help with at your host family's home? / Welche Aufgaben im Haushalt Deiner Gastfamilie würdest Du übernehmen?

- Do you have a curfew at home? / Hast Du eine Ausgangssperre zu Hause?
 Yes / Ja No / Nein
 If yes, when do you have to be home during the week? Wenn ja, wann musst Du unter der Woche zu Hause sein? _____ on weekends? / am Wochenende? _____
- Have you ever lived away from your parents / Hast Du schon jemals von Deinen Eltern getrennt gelebt?
 Yes / Ja No / Nein If yes, please explain / Wenn ja, bitte erkläre es:

- Religious affiliation/Religion: _____
 Religious Participation/ Religionsausübung: regularly / regelmäßig occasionally / manchmal
 never / nie
- How actively would you like to pursue your religion while in Germany? / Wie oft möchtest Du Deine Religion in Deutschland ausüben? regularly / regelmäßig occasionally / manchmal never / nie
- Do you smoke? / Rauchst Du? Yes / Ja No / Nein
 If yes, are you prepared not to smoke in your host family's home? / Wenn ja, bist Du bereit, im Haus Deiner Gastfamilie nicht zu rauchen? Yes / Ja No / Nein
 at school? / an der Schule? Yes / Ja No / Nein
- Do you like pets? / Magst Du Haustiere? Yes / Ja No / Nein
 If no, please explain which / Wenn nein, bitte erkläre welche es sind:

- Are you allergic to any animals? To which ones? / Hast Du eine Allergie gegen Tiere? Gegen welche?

- Do you have any other allergies? / Hast Du sonstige Allergien?

- Do you follow a special diet? / Befolgst Du eine besondere Diät? (e.g. vegetarian, low sodium / z.B. vegetarisch, wenig Salz) If yes, please give reasons / Wenn ja, erkläre es bitte:

- Indicate the foreign language/s you speak and number of years you have studied the language/s.
 Welche Fremdsprache/n sprichst Du und seit wie vielen Jahren lernst Du diese Sprache/n?

LANGUAGE / SPRACHE

YEARS / JAHRE

B. INTERESTS AND HOBBIES / INTERESSEN UND HOBBYS

- To be completed by student / vom Schüler auszufüllen -

Check all boxes that describe your current interests and hobbies. Check the three most important ones. / Bitte markiere alle Kästchen, die Deine momentanen Interessen und Hobbys beschreiben. Wähle die drei wichtigsten aus.

- | | | | | |
|--|---|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Band | <input type="checkbox"/> Computer | <input type="checkbox"/> Gymnastics / Turnen | <input type="checkbox"/> Photography / Fotografie | <input type="checkbox"/> Swimming / Schwimmen |
| <input type="checkbox"/> Basketball | <input type="checkbox"/> Cooking / Kochen | <input type="checkbox"/> Hiking / Wandern | <input type="checkbox"/> Politics / Politik | <input type="checkbox"/> Tennis |
| <input type="checkbox"/> Bike Riding / Radfahren | <input type="checkbox"/> Dance / Tanzen | <input type="checkbox"/> Horseback Riding / Reiten | <input type="checkbox"/> Reading / Lesen | <input type="checkbox"/> Museums |
| <input type="checkbox"/> Board Games / Brettspiele | <input type="checkbox"/> Drama / Theater | <input type="checkbox"/> Ice Hockey | <input type="checkbox"/> Sailing / Segeln | <input type="checkbox"/> Volleyball |
| <input type="checkbox"/> Chor / Singen | <input type="checkbox"/> Fishing / Angeln | <input type="checkbox"/> Music / Musik | <input type="checkbox"/> Sewing / Nähen | <input type="checkbox"/> Watersports / Wassersport |
| <input type="checkbox"/> Church / Kirche | <input type="checkbox"/> Fitness | <input type="checkbox"/> Martial Arts / Kampfsportart | <input type="checkbox"/> Skiing / Skifahren | <input type="checkbox"/> _____ |
| <input type="checkbox"/> Community services / Ehrenamtliches | <input type="checkbox"/> Gardening / Gartenarbeit | <input type="checkbox"/> Painting / Malen | <input type="checkbox"/> Snowboarding | <input type="checkbox"/> _____ |
| | | | <input type="checkbox"/> Soccer / Fußball | |

- Which hobbies/activities would you like to pursue while living in Germany? / Welche Hobbys / Aktivitäten möchtest Du während Deines Aufenthalts in Deutschland weitermachen?

- List any clubs or organizations to which you belong: / Nenne AGs oder Vereine, die Du zur Zeit besuchst:

- What do you do to entertain/occupy yourself when you are alone? / Was tust Du zu Deiner Unterhaltung/ Beschäftigung, wenn Du allein bist?

- How do you spend your time after school and on the weekends? / Wie verbringst Du Deine Zeit nach der Schule oder am Wochenende?

- If you have held any jobs, please give details. / Falls Du schon Jobs hattest, beschreibe Deine Tätigkeiten.

C. SCHOOL AND FUTURE PLANS / SCHULE UND ZUKUNFTSPÄNE

- To be completed by student / vom Schüler auszufüllen -

- Do you intend to continue high school when you return to your home country? / Beabsichtigst Du die Schule nach Deiner Rückkehr fortzusetzen? Yes / Ja No / Nein
- Do you need grade reports/credits from your German school to continue your studies in your country? / Brauchst Du Zeugnisse von Deiner deutschen Schule, um Deine Schule im Heimatland weiter zu besuchen?
 Yes / Ja No / Nein
- What are your future career and education plans? / Was sind Deine Berufs- und Bildungspläne für die Zukunft?

D. HOST FAMILY AND COMMUNITY PLACEMENT / GASTFAMILIE UND PLATZIERUNG

- To be completed by student / vom Schüler auszufüllen -

- Is there any area in Germany where you would like to be placed? Why would you like to be placed in this area?
Gibt es eine Region, in der Du in Deutschland platziert werden willst? Warum möchtest Du in dieser Region platziert werden?

PLEASE BE AWARE THAT A PLACEMENT IN A CERTAIN AREA CAN NOT BE GUARANTEED. REGULAR PLACEMENTS CAN NOT BE REJECTED. / BITTE HABE DAFÜR VERSTÄNDNIS, DASS AYUSA KEINE REGION GARANTIEREN KANN. PLATZIERUNGEN KÖNNEN AUCH NICHT ABGELEHNT WERDEN.

E. SHORT ESSAYS / KURZE FRAGEN

- To be completed by student / vom Schüler auszufüllen -

- Describe your family, home, and the area where you live. / Beschreibe Deine Familie, Dein Haus und die Gegend, in der Du lebst.

- Describe your relationship with members of your family. / Beschreibe Deine Beziehung zu Deinen Familienmitgliedern.

- An exchange experience is not always easy. Why do you think that you would be a successful exchange student?
Ein Austausch ist nicht immer einfach. Warum glaubst Du, dass Du ein erfolgreicher Austauschschüler wirst?

- Describe your relationship with your friends. / Beschreibe Deine Beziehung zu Deinen Freunden.

- Describe three of your character strengths. / Beschreibe drei Deiner Charakterstärken.

- If you experience homesickness in Germany, what method will you use to overcome it? / Wenn Du in Deutschland Heimweh bekommst, wie wirst Du es überwinden?

- What do you think will be the most challenging part of being an exchange student? / Was denkst Du, wird der schwierigste Teil Deines Austauschjahres sein?

- Describe a situation in which you have made a mistake or were unsuccessful in a project. How did you overcome defeat? (Please use a non-academic example.) / Beschreibe eine Situation, in der Du einen Misserfolg erlebt hast. Wie hast Du die Situation überwunden? (Bitte beschreibe ein nicht-akademisches Beispiel.)

- Why do you think that you can adapt to a foreign culture? / Warum glaubst Du, dass Du Dich an eine fremde Kultur anpassen kannst?

F. STUDENT LETTER / SCHÜLERBRIEF

- To be completed by student / vom Schüler auszufüllen -

Name of Student / Name des Schülers: _____

Please prepare a typewritten letter to your future host family in the space provided below. Tell why you want to live and study in Germany. Write about your interests, expectations, family and friends. / Bitte schreibe hier einen getippten Brief an Deine zukünftige Gastfamilie. Schreibe, warum Du in Deutschland leben und zur Schule gehen willst. Schreibe über Deine Interessen, Erwartungen, Familie und Freunde.

PLEASE WRITE THIS LETTER IN GERMAN / BITTE SCHREIBE DIESEN BRIEF AUF DEUTSCH

F. PARENT LETTER / ELTERNBRIEF

- To be written by parents / von den Eltern zu schreiben -

Name of Student / Name des Schülers: _____

Please prepare a typewritten letter to the host parents who will share their home with your son or daughter. Describe your teenager's personality and character, and answer these questions:

- What do you want the host family to know about your son or daughter?
- What advice can you offer the host family so they can better understand your son or daughter?

Schreiben Sie bitte einen getippten Brief an die Gastfamilie, die ihr Zuhause mit Ihrem Sohn / Ihrer Tochter teilen wird. Beschreiben Sie die Persönlichkeit und den Charakter Ihres Teenagers und beantworten Sie die folgenden Fragen:

- Was soll die Gastfamilie über Ihren Sohn / Ihre Tochter wissen?
- Welchen Rat können Sie der Gastfamilie geben, um Ihren Sohn / Ihre Tochter besser zu verstehen?

H. FAMILY ALBUM / FOTOALBUM

On this page and the following, please place photos showing you, your family, your friends, where you live, go to school and spend leisure time. This album is for your host family so that they can gain a better understanding of your lifestyle.

Klebe auf diese Seite und die Rückseite Fotos von Dir, Deiner Familie, Deinen Freunden, von der Region in der Du lebst, zur Schule gehst und Deine Freizeit verbringst. Dieses Fotoalbum ist für Deine Gastfamilie, damit sie sich ein besseres Bild von Deinem Lebensstil machen kann.

Describe photo #1 / Beschreibe Bild #1:



Describe photo #2 / Beschreibe Bild #2:





Describe photo #3 /
Beschreibe Bild #3:

Empty rectangular box for describing photo #3.

Describe photo #4 / Beschreibe Bild #4:



I. TRANSCRIPT OF GRADES / NOTEN

This form is to be completed in English or German by a teacher or representative of the Sending Organization. Please attach substantiating documents. / Diese Seite sollte auf Englisch oder auf Deutsch von einem Lehrer oder einem Mitarbeiter der Partnerorganisation ausgefüllt werden. Bitte fügen Sie Zeugnisse oder andere unterstützende Dokumente hinzu..

Name of Student / Name des Schülers: _____

Present Grade / z.Z. Klasse: _____

Name, Type of School / Name, Art der Schule: _____

PREVIOUS YEAR / VORIGES JAHR:

CURRENT YEAR / DIESES JAHR:

Subject / Fach	Grade / Note	Subject / Fach	Grade / Note
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Please explain the grading scale. / Bitte erklären Sie das Notensystem.

Additional Comments? / Weitere Kommentare?

Signature / Unterschrift: _____ Datum: _____

Printed Signature / Name in Druckbuchstaben: _____

Position: _____

J. (1) STUDY ABROAD TEACHER RECOMMENDATION LEHREREMPFEHLUNG FÜR DAS DEUTSCHLANDPROGRAMM

_____ is applying to become an exchange student in Germany with AYUSA International. We have found that successful exchange students are socially and academically mature, eager to experience new cultures, and adaptable to change. / bewirbt sich darum, Austauschschüler in Deutschland mit AYUSA International e.V. zu werden. Wir haben die Erfahrung gemacht, dass erfolgreiche Austauschschüler sozial und akademisch reif sind, offen für andere Kulturen sind und mit Veränderungen gut umgehen können.

Please evaluate the student's ability to meet the challenges of a study abroad program. / Bitte beurteilen Sie die Fähigkeiten dieses Schülers mit den Herausforderungen eines Austauschprogramms fertig zu werden.

- I strongly recommend this student. / Ich empfehle diesen Schüler ohne Einschränkungen.
- I recommend this student. / Ich empfehle diesen Schüler.
- I have minor reservations about recommending this student. / Ich empfehle diesen Schüler mit leichten Einschränkungen.
- I have major reservations about recommending this student. / Ich empfehle diesen Schüler mit starken Einschränkungen.
- I do not recommend this student for the AYUSA student exchange program. / Ich kann diesen Schüler nicht für das AYUSA Austauschprogramm empfehlen.

1. How long have you known this student? / Seit wann kennen Sie diesen Schüler?

2. Please describe the student's behavior in and out of the classroom. Does the student participate in class? How is his/her relationship to teachers and classmates? / Bitte beschreiben Sie das Verhalten des Schülers im Unterricht und außerhalb. Beteiligt sich der Schüler am Unterricht? Wie ist sein/ihr Verhalten gegenüber Lehrern und Mitschülern?

3. What are the student's academic and/or personal strengths and weaknesses? / Bitte nennen Sie die akademischen und/oder persönlichen Stärken und Schwächen des Schülers.

4. How does the student deal with failure? / Wie geht der Schüler mit Fällen von Erfolglosigkeit um?

5. Do you think the student is able to adapt to an unfamiliar or different environment? Why? Why not? / Glauben Sie, dass der Schüler fähig ist sich an eine unbekannte oder andere Umgebung anzupassen? Warum? Warum nicht?

6. Additional Comments / Weitere Kommentare:

Printed Name / Druckbuchstaben

Subject(s) you teach / Unterrichtsfächer

Signature / Unterschrift

Date / Datum

Thank you for your time and effort in helping AYUSA ensure a quality student selection process! / Danke für Ihre Zeit und Mühe. Sie helfen der Qualität des Auswahlprozesses von AYUSA!

J. (2) STUDY ABROAD TEACHER RECOMMENDATION LEHREREMPFEHLUNG FÜR DAS DEUTSCHLANDPROGRAMM

_____ is applying to become an exchange student in Germany with AYUSA International. We have found that successful exchange students are socially and academically mature, eager to experience new cultures, and adaptable to change. / bewirbt sich darum, Austauschschüler in Deutschland mit AYUSA International e.V. zu werden. Wir haben die Erfahrung gemacht, dass erfolgreiche Austauschschüler sozial und akademisch reif sind, offen für andere Kulturen sind und mit Veränderungen gut umgehen können.

Please evaluate the student's ability to meet the challenges of a study abroad program. / Bitte beurteilen Sie die Fähigkeiten dieses Schülers mit den Herausforderungen eines Austauschprogramms fertig zu werden.

- I strongly recommend this student. / Ich empfehle diesen Schüler ohne Einschränkungen.
- I recommend this student. / Ich empfehle diesen Schüler.
- I have minor reservations about recommending this student. / Ich empfehle diesen Schüler mit leichten Einschränkungen.
- I have major reservations about recommending this student. / Ich empfehle diesen Schüler mit starken Einschränkungen.
- I do not recommend this student for the AYUSA student exchange program. / Ich kann diesen Schüler nicht für das AYUSA Austauschprogramm empfehlen.

1. How long have you known this student? / Seit wann kennen Sie diesen Schüler?

2. Please describe the student's behavior in and out of the classroom. Does the student participate in class? How is his/her relationship to teachers and classmates? / Bitte beschreiben Sie das Verhalten des Schülers im Unterricht und außerhalb. Beteiligt sich der Schüler am Unterricht? Wie ist sein/ihr Verhalten gegenüber Lehrern und Mitschülern?

3. What are the student's academic and/or personal strengths and weaknesses? / Bitte nennen Sie die akademischen und/oder persönlichen Stärken und Schwächen des Schülers.

4. How does the student deal with failure? / Wie geht der Schüler mit Fällen von Erfolglosigkeit um?

5. Do you think the student is able to adapt to an unfamiliar or different environment? Why? Why not? / Glauben Sie, dass der Schüler fähig ist sich an eine unbekannte oder andere Umgebung anzupassen? Warum? Warum nicht?

6. Additional Comments / Weitere Kommentare:

Printed Name / Druckbuchstaben

Subject(s) you teach / Unterrichtsfächer

Signature / Unterschrift

Date / Datum

Thank you for your time and effort in helping AYUSA ensure a quality student selection process! / Danke für Ihre Zeit und Mühe. Sie helfen der Qualität des Auswahlprozesses von AYUSA!

K. GERMAN LANGUAGE TEACHER'S RECOMMENDATION EMPFEHLUNG DES DEUTSCHLEHRERS

Name des Schülers: _____

Wie lange haben Sie den Schüler unterrichtet? _____ Jahre _____ Monat(e)

Abgesehen von den sprachlichen Fähigkeiten des Schülers wird es schwierige und frustrierende Zeiten geben, wenn der Schüler anfängt täglich Deutsch zu sprechen. Bitte bedenken Sie das, wenn Sie die sprachlichen Fähigkeiten des Schülers einschätzen. Ihre Einschätzung hilft uns die Eignung des Schülers für das Schuljahres- oder das Halbjahresprogramm in Deutschland zu bestimmen.

Leseverständnis:

Beim Lesen eines Zeitungsartikels von mindestens 5 Abschnitten kann der Schüler:

- Ausgezeichnet die Bedeutung komplett und klar verstehen (9 von 10 Wörtern)
- Gut den größten Teil der Bedeutung verstehen (7-8 von 10 Wörtern)
- Befriedigend die grundsätzliche Bedeutung des Artikels verstehen (5-6 von 10 Wörtern)
- Mangelhaft sehr wenig von der Bedeutung des Artikels verstehen (1-4 von 10 Wörtern)

Schreiben:

Beim Schreiben eines Aufsatzes über die Meinung des Schülers zu seiner Schule, seiner Stadt, seinen politischen Ansichten, sportlichen Interessen, usw. schreibt der Schüler

- Ausgezeichnet flüssig lange Sätze, verwendet abstrakte Ausdrücke und anspruchsvolle Vokabeln. Er verwendet die deutsche Grammatik, statt die Grammatik seiner Sprache ins Deutsche zu übertragen.
- Gut längere und vernünftige Sätze mit gelegentlichen Grammatikfehlern, aber die Bedeutung ist klar.
- Befriedigend nur einfache Sätze, in denen er begrenztes Vokabular oder das Grundvokabular verwendet. Er verwendet sehr fehlerhafte Grammatik, die Bedeutung kann nur mit Mühe verstanden werden.
- Mangelhaft unvollständige, kurze Sätze, in denen nur sehr begrenztes Vokabular verwendet wird. Oft ist es schwer zu verstehen, was der Schüler meint.

Bitte schreiben Sie Ihre allgemeinen Kommentare hier hin:

Fortsetzung auf folgender Seite

Sprechen und Verstehen:

Nachdem Sie mit dem Schüler 15 Minuten lang eine Unterhaltung auf Deutsch geführt haben, wobei Sie sowohl abstrakte Begriffe als auch Redewendungen verwendet haben, beurteilen Sie bitte die Sprech- und Verständnisfähigkeiten des Schüler.

- 10 Flüssig Der Schüler ist in der Lage zu verstehen und sich mit niveaувollem Vokabular und korrekter Satzstruktur zu unterhalten. Der Schüler hat keine Schwierigkeiten mit abstrakten Themen, schwierigen Begriffen und den meisten Redewendungen.
- 9 Fast Flüssig Der Schüler verwendet fast perfekte Satzstrukturen. Er/sie versteht schwierige Fragen und kann sie beantworten. Die Deutschfähigkeiten beinhalten abstrakte Begriffe. Er/sie wird keine Kommunikationsschwierigkeiten haben.
- 8 Ausgezeichnet Antworten in der Fremdsprache kommen natürlich, wenn auch nicht perfekt. Er/sie hat sehr gute Vokabelkenntnisse und versteht fast alles. Er/sie antwortet richtig, wenn in der Fremdsprache gesprochen wird.
- 7 Sehr gut Der Schüler kann die meisten Gespräche verstehen. Seine Sprachfähigkeiten sind gut und werden besser werden, wenn er/sie übt. Er/sie gibt nicht nur die Minimumantworten. Er/sie weiß viele Vokabeln, aber denkt noch in seiner/ihrer Sprache und übersetzt dann.
- 6 Gut Der Schüler hat Basiskenntnisse der deutschen Sprache. Das Vokabular beinhaltet die üblichen Ausdrücke. Der Schüler wird etwas verwirrt, wenn die Unterhaltung abstrakte Ausdrücke beinhaltet. Er/sie macht Fehler, ist aber zu verstehen und besitzt die Fähigkeit eine normale Unterhaltung zu führen.
- 5 Mäßig Der Schüler kann viel mehr verstehen, als er/sie sich unterhalten kann. Der Schüler kann mit verständlichen Sätzen antworten, obwohl die Grammatik und die Struktur nicht perfekt sind. Der Schüler braucht noch mehr Übung, aber wird bestimmt in der Gastfamilie und in der Schule schnell besser werden.
- 4 Befriedigend Der Schüler versteht einfache Sätze und ist in der Lage zu antworten, auch wenn nur mit einzelnen Wörtern oder Satzteilen. Grammatik und Satzkonstruktion sind schlecht, aber verständlich. (Ein paar Wochen Eintauchen in die Sprache wird seine Fähigkeiten stark verbessern.)
- 3 Anfänger Der Schüler versteht Wörter und Satzteile aber keine vollständigen Sätze. Die Sprachfähigkeit ist auf wenige Wörter begrenzt. Der Schüler wird zu Beginn in Deutschland eine schwere Zeit erleben, ist aber in der Lage erfolgreich zu werden, wenn er/sie hart arbeitet.
- 2 Schlecht Der Schüler versteht ein paar Wörter, ist aber nicht in der Lage sich über ein paar Wörter hinaus zu unterhalten. Der Schüler könnte vielleicht auch verweigern Deutsch zu sprechen.
- 1 Unbefriedigend Der Schüler ist nicht in der Lage eine Unterhaltung zu verstehen und kann nur sehr wenig Deutsch.

Bitte kommentieren Sie die Motivation und die Angewohnheiten des Schülers.

Ihr vollständiger Name in Druckbuchstaben

Position

Unterschrift

Datum

Bitte fügen Sie jegliche Zeugnisse oder Testergebnisse von Deutschtests bei.

L. PHYSICIAN'S STATEMENT OF HEALTH / ÄRZTLICHES GUTACHTEN

- To be completed by physician / von dem Arzt auszufüllen -

Name of Student / Name des Schülers: _____

Birth Date / Geburtsdatum: ____/____/____ (D/M/Y)

1. Has the Student ever had any of the following illnesses? If yes, give dates of illness and detailed information regarding any impairment. / Hatte der Schüler eine der folgenden Krankheiten? Falls ja, bitte schreiben Sie wann und geben Sie gegebenenfalls Informationen zu Beeinträchtigungen.

	YES/JA	NO/NEIN	DATE/DATUM
Chicken Pox/Windpocken	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Measles/Masern	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Mumps	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Rubella/Röteln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Malaria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Scarlet Fever/Scharlach	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Rheumatic Fever/Gelenkrheumatismus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Vertigo, Dizziness/Schwindelanfälle	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Dyslexia/Legasthenie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Learning Defect/Lernschwäche	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Meningitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Poliomyelitis/spinale Kinderlähmung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Cancer/Krebs	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Typhoid/Typhos	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Appendicitis/Blinddarmentzündung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Hernia/Leistenbruch	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Diabetes Mellitus/Diabetiker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Hepatitis/Leberentzündung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Ulcers/Magengeschwüre	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Allergies/Allergien	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Asthma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Pneumonia/Lungenentzündung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Tuberculosis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Persistent cough/chronischer Husten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Migraines/Migräne	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Goiter (Struma)/Kropf	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Epilepsy/Epilepsie	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Enuresis/Bettnässen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sleepwalking/Schlafwandeln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Mental disorder/Geistesstörung	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

- Does the student have any allergies? / Hat der Schüler Allergien? Yes / Ja No / Nein
 If yes, please describe. / Falls ja, bitte beschreiben Sie welche. _____

2. Has the student experienced disease, impairment or abnormality of any of the following?/Hat(te) der Schüler Krankheiten, Beeinträchtigungen oder Abnormalitäten in einem der folgenden Bereiche ?

	YES/JA	NO/NEIN	DATE/DATUM
Eyes or Sight/Augen oder Sehkraft	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Ears or Hearing/ Ohren oder Hören	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Nose or Smell/Nase oder Riechen	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Throat, Tonsils/Rachen, Mandeln	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Skin (acne etc.)/Haut	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Lungs, respiratory system/Lunge, Atemwege	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Sexually transmitted diseases/Geschlechtskrankheiten	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Muscle system/Muskelsystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Stomach or digestive system/ Magen oder Verdauungsorgane	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

Physician's Signature / Unterschrift des Arztes

Date / Datum

L. PHYSICIAN'S STATEMENT OF HEALTH / ÄRZTLICHES GUTACHTEN

- Continued / Fortführung -

	YES/JA	NO/NEIN	DATE/DATUM
Heart or vascular system/ Herz oder Kreislauf	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Genito-Urinary System/Geschlechts u. Harnwegstrakt	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Other Abdominal Organs/weitere abdom. Organe	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Bones, Joints/Knochen oder Gelenke	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Blood, Endocrine Sys./ Blut, endokrine Systeme	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Brain, Nervous System/Gehirn, Nervensystem	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
Menstrual problems/Menstruationsbeschwerden	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____

For all checked items, please give details, nature and severity of disorder, frequency and treatment. / Für alle angekreuzten Erkrankungen fügen Sie bitte eine Erklärung über Symptome und Behandlung bei.

- Additional Comments / Zusätzliche Bemerkungen:

- Is the student currently using any prescription drugs? / Verwendet der Schüler zur Zeit verschriebene Medikamente? Yes / Ja No / Nein

If yes, give details and list specific drugs being used. / Falls ja, bitte nennen und erklären Sie welche:

3. Has the student been immunized against the following? / Hat der Schüler die folgenden Impfungen?

<input type="checkbox"/>	DATE / DATUM	<input type="checkbox"/>	DATE / DATUM	<input type="checkbox"/>	DATE / DATUM
Polio / Kinderlähmung		Diphtheria TB		Röteln / Rubella	
Measles / Masern		Whooping cough / Keuchhusten		Other / Andere	
Mumps		Tetanus			

4. Does the student present or has presented any evidence of nervous, emotional or mental problems? / Hat der Schüler Anzeichen von nervösen, emotionalen oder mentalen Problemen/Störungen (gehabt)? Yes / Ja No / Nein

Has the applicant ever received psychological counselling or treatment? / War der Schüler jemals in psychologischer Behandlung? Yes / Ja No / Nein

Has the student ever received treatment or counselling for emotional depression or distress? / War der Schüler jemals in Behandlung oder hat therapeutische Beratung erhalten wegen emotionaler Depressionen oder Probleme? Yes / Ja No / Nein

Has the student ever received treatment regarding any eating disorders? / War der Schüler jemals in Behandlung wegen Essstörungen? Yes / Ja No / Nein

Has the applicant ever used any stimulant, anti-depressant, sedative drugs (valium etc.)? / Hat der Schüler jemals Aufputschmittel, Antidepressiva oder Sedativa eingenommen? Yes / Ja No / Nein

Has the applicant ever used any narcotic, barbiturates or other addictive drugs? / Hat der Schüler jemals Drogen, Barbiturate oder andere abhängig machende Medikamente eingenommen? Yes / Ja No / Nein

Has the applicant been on a restricted diet or restricted living routine? / Musste der Schüler jemals eine besondere Diät einhalten oder besondere Tagesabläufe einhalten? Yes / Ja No / Nein

If any of the answers has been „yes“, please give details. / Bitte fügen Sie Erklärungen bei, wenn die Antwort „ja“ ist.

Physician's Signature / Unterschrift des Arztes

Date / Datum

L. PHYSICIAN'S STATEMENT OF HEALTH / ÄRZTLICHES GUTACHTEN

- Continued / Fortführung -

- Give your opinion of the general state of the student's health. / Bitte beurteilen Sie den allgemeinen Gesundheitszustand des Schülers

Excellent / Ausgezeichnet Good / Gut Fair / Befriedigend Poor / Schlecht

If student's health is only fair or poor, please explain. / Falls die Gesundheit des Schülers nur befriedigend oder schlecht sein sollte, erklären Sie das bitte:

-
- Are there any restrictions on the student's participation in physical education and/or sports activities?/Gibt es irgendwelche Beeinträchtigungen bezüglich der Teilnahme des Schülers am Sportunterricht oder am Sport?

Yes / Ja No / Nein If yes, please explain / Falls ja, bitte erklären Sie das:

-
- Is this student in a stable emotional condition? / Ist der Schüler in einer emotional stabilen Verfassung?

Yes / Ja No / Nein If no, please explain / Falls nein, bitte erklären Sie das:

-
- Additional comments on student's health / Weitere Bemerkungen zur Gesundheit des Schülers:

-
- Provide information for the following / Bitte geben Sie die folgenden Informationen an:
Height / Größe: _____ meters / Meter _____ centimeters / Zentimeter

Weight / Gewicht: _____ kilograms / Kilogramm

Pupillary and knee reflexes normal? / Normale Pupillen- und Kniereflexe Yes / Ja No / Nein

I, the undersigned physician, have given a thorough physical examination and reviewed the medical history of the candidate and certify that all important medical information has been included and that the above information is accurate./ Ich, der unterzeichnende Arzt, habe eine gründliche ärztliche Untersuchung durchgeführt und die medizinische Vergangenheit des Kandidaten geprüft. Ich bestätige, dass alle wichtigen medizinischen Informationen enthalten sind und die obigen Informationen akkurat sind.

Your complete name (please print) / Ihr vollständiger Name in Druckbuchstaben

Signature / Unterschrift

Date / Datum

M. PARENTS' MEDICAL RELEASE AUTHORIZATION / ELTERNERLAUBNIS MEDIZINISCHER BETREUUNG:

I/We the legal guardians of _____ hereby authorize AYUSA International, its representatives, and the host family to seek medical attention on behalf of the student named above in the event of sickness, accident, or other emergency during the program. I/We also authorize any physician to release any information acquired in the course of examination or treatment. I/We certify that the above information is correct. This authorization shall be valid for the entire duration of the AYUSA program.

Ich/Wir, die Eltern bzw. Vormund von _____ autorisieren hiermit AYUSA International, die Mitarbeiter und die Gastfamilie medizinische Hilfe für den oben genannten Schüler zu beanspruchen im Fall von Krankheit, Unfall oder eines anderen Notfalles während des Programms. Ich/Wir autorisieren auch jeden Arzt jegliche Informationen, die er aufgrund einer Untersuchung oder Behandlung erworben hat, weiterzuleiten. Ich/Wir bestätigen hiermit, dass die oben angegebenen Informationen der Wahrheit entsprechen. Diese Authorisierung gilt während der gesamten Dauer des AUUSA Austauschprogramms.

Signature of Student/Unterschrift des Schülers

Date/Datum

Signature of Parent/Unterschrift der Eltern

Date/Datum

N. AYUSA RULES / AYUSA REGELN

- To Be Signed By Student and Parents / vom Schüler und den Eltern zu unterschreiben -

1. Students must not break host family regulations regarding curfew, smoking, drinking, dating, or household chores for which they are responsible. Students may not have guests in the host home without their host parent's/s' permission. /Die Schüler dürfen die Regeln der Gastfamilie bezüglich des Heimkommens, Rauchens, Trinkens, Verabredens oder ihrer Haushaltspflichten nicht brechen. Die Schüler sollten kein Besuch bekommen ohne die Erlaubniss der Gasteltern.

2. AYUSA students are responsible for attending school and achieving satisfactory grades. Students must follow all attendance requirements at their high school. Students who are expelled from high school due to poor behavior, failure to follow school rules, or low grades, will be sent home. /Die AYUSA Schüler haben die Verpflichtung die Schule zu besuchen und befriedigende Noten zu bekommen. Die Schüler müssen der Anwesenheitspflicht der Schule Folge leisten. Schüler, die von der Schule wegen schlechten Benehmens, Nichtbefolgen der Schulregeln oder schlechten Noten von der Schule verwiesen werden, werden ins Heimatland zurückgeschickt.

3. While abroad, students are always under the jurisdiction of the host community and country's local law and national laws. If the student violates any laws during their trip abroad, they will be dismissed from their program. / Während die Schüler im Ausland sind, sind sie der Autorität und Gesetzgebung des Landes unterstellt und müssen sämtliche lokalen, bundesstaatlichen und nationalen Gesetze befolgen. Falls der Schüler während seines Aufenthalts gegen irgendein Gesetz verstößt, wird er/sie vom Programm ausgeschlossen.

4. The use of all non-prescription drugs is illegal. If necessary, students may use drugs prescribed by their doctor (or over-the-counter medicines like aspirin). Involvement with illegal drugs during the AYUSA program is grounds for immediate dismissal from the program./ Das Verwenden von allen nichtverordneten Drogen ist illegal. Falls nötig, dürfen Schüler vom Arzt verschriebene Drogen (oder rezeptfreie Medizin wie Aspirin) verwenden. Der Besitz von illegalen Drogen während des AYUSA Programms ist ein Grund für den sofortigen Ausschluss vom Programm.

5. Legal drinking age in German for alcohol like beer and wine is 16 years. Intoxication or misbehavior due to drinking alcohol are grounds for dismissal from the program./Das legale Alter um in Deutschland Alkohol wie Bier und Wein zu trinken ist 16 Jahre. Berausung oder Fehlverhalten auf Grund von Alkoholkonsum sind Gründe für den Ausschluss vom Programm.

6. AYUSA students may not drive any motor vehicles nor should they be passengers on motorcycles. Students who are injured as a result of driving a motor vehicle or being a passenger on a motor cycle, scooter will not be covered under AYUSA's student insurance policy. AYUSA students are not allowed to own any motor vehicle./ AYUSA Schüler dürfen keine motorisierten Fahrzeuge fahren, außerdem sollten sie nicht Beifahrer auf Motorrädern sein. Die Schüler, die durch das Fahren eines motorisierten Fahrzeugs oder durch das Mitfahren auf einem Motorrad oder einem Moped verletzt werden, sind mit der AYUSA Schülerversicherung nicht versichert. AYUSA Schüler dürfen keine motorisiertes Fahrzeug besitzen.

7. AYUSA students may not travel alone or hitchhike. If students plan to travel, a written permission of the parents and the host family is required. Student may not travel while school is in session without the written permission of the school. If students travel after the conclusion of their AYUSA program (2 weeks after the last day of school, or when they leave their assigned host family), students and their natural parents must sign an AYUSA Program Release Form. Students may not visit their home country during the program unless there are extreme health problems within the natural family./ AYUSA Schüler dürfen nicht alleine reisen oder per Anhalter fahren. Falls Schüler eine Reise planen, ist eine schriftliche Erlaubnis der Eltern und der Gastfamilie notwendig. Die Schüler dürfen nicht während der Schulzeit reisen, wenn sie keine schriftliche Erlaubniss der Schule haben. Falls Schüler nach dem Ende des AYUSA Programms (zwei Wochen nach dem letzten Schultag oder wenn der Schüler die Gastfamilie verläßt), müssen die Eltern und der Schüler eine AYUSA-Programmterlassung unterschreiben. Schüler dürfen während des Programms nicht in ihr Heimatland reisen, es sei denn, dass in der eigenen Familie ein schwerer Krankheitsfall vorliegt.

8. AYUSA students may not make any "life-changing" decisions or take any "life-changing" actions while on the program like changing religion, marrying, getting pregnant. Because changing one's religion and marriage affect people long after such actions are taken, it is better to wait until experiences and attachments formed during the program can be viewed from the perspective of one's own culture before making a final decision on such matters./ AYUSA Schüler dürfen während der Programmdauer keine Entscheidungen treffen, die ihr Leben grundlegend verändern. Dazu gehören z.B. der Wechsel der Religionszugehörigkeit, Schwangerschaft und Eheschließung. Weil derartige Entscheidungen weitreichende Konsequenzen haben, ist es ratsam zu warten, bis der Schüler die während des Aufenthalts im Gastland gemachten Erfahrungen und menschlichen Bindungen aus der Distanz, zurück in der heimatlichen Kultur, betrachten kann.

9. AYUSA finds visits from natural parents and friends from the student's home country extremely detrimental to the student's adjustment process and strongly discourages this kind of contact. Preferably this kind of visit or travel should only occur at the end of the program./ AYUSA empfindet Besuche von den natürlichen Eltern und von Freunden des Gastschülers aus dem Heimatland als besonders nachteilig für den Anpassungsprozess des Schülers und rät deshalb von dieser Art von Besuchen sehr

ab. Familie und Freunde sollten den Schüler erst am Ende des Programms besuchen.

10. AYUSA students are expected to return to their home country within two weeks after their last day of school. AYUSA, the host family, and the host country representative will not be responsible for students after the end of their program (end of program is also when students leave their assigned host family.)/ AYUSA Schüler sollen innerhalb von zwei Wochen nach dem letzten Schultag in ihr Heimatland zurückkehren. AYUSA, die Gastfamilie und die Repräsentanten des Gastlandes sind nicht mehr verantwortlich für den Schüler nach dem Ende des Programmes (Programmende ist auch, wenn Schüler ihre zugeteilten Gastfamilien verlassen).

I, the student, understand that I am responsible for adhering to all AYUSA Rules stated above, and all German laws. I understand that failure to comply with any of the statements listed above is cause for immediate dismissal from my AYUSA program, and that I may be returned to my home country at my own expense. / Ich, der Schüler, verstehe, dass ich dafür verantwortlich bin, mich an alle oben genannten AYUSA Regeln zu halten, sowie an alle deutschen Gesetze. Ich verstehe, dass ein Vergehen gegen die oben genannten Regeln Grund für einen umgehenden Ausschluss vom AYUSA Programm ist, und dass ich auf meine eigenen Kosten in mein Heimatland zurückkehren muss.

I, the student, and I/we the parents/legal guardians, hereby release AYUSA International, AYUSA's representatives both in Germany and abroad, the host family, and all AYUSA employees from any and all liability, injury, damages, or claims we may incur after the conclusion/termination of the AYUSA program. Further, we understand that the student below will not be covered by any insurance policy held by AYUSA or its representatives after program conclusion/termination./ Ich der Schüler, und wir die Eltern/Erziehungsberechtigten, entheben AYUSA International, die AYUSA Repräsentanten in Deutschland und im Ausland, die Gastfamilie und die AYUSA Angestellten von jeglicher Haftung, Verletzungen, Schäden oder Ansprüchen, die nach Programmende auftreten können. Des Weiteren verstehen wir, dass der unten genannte Schüler nach Programmende nicht mehr durch die Versicherung von AYUSA oder seinen Repräsentanten geschützt ist.

By signing below, I/we give my/our son/daughter permission to apply for, and to participate in, the AYUSA Program in accordance with all specifications stated in this application./Durch das Unterschreiben, gebe ich/geben wir meiner/unserer Tochter/meinem/unserem Sohn die Erlaubniss sich für das AYUSA Programm zu bewerben und daran teilzunehmen entsprechend aller Bedingungen und Angaben dieser Bewerbung.

It is important to understand that there is no "perfect" host family and community. AYUSA expects students to adjust to the host family and community selected for them. Therefore as an AYUSA student, you should make every effort to become a member of your host family and community so that your program is a success for you and all others associated with your program./Es ist wichtig zu verstehen, dass es keine „perfekte“ Gastfamilie und Region gibt. AYUSA erwartet von den Schülern, dass sie sich an die für sie ausgewählte Gastfamilie und deren Umgebung anpassen. Deshalb solltest du als ein AYUSA Schüler dir alle Mühe geben, ein Mitglied deiner Gastfamilie und deinem Umfeld zu werden, so dass dein Aufenthalt ein Erfolg für dich und alle anderen wird, die mit dem Programm verbunden sind.

I, the Student, and I/we the legal guardian/s understand the above and agree to accept the host family and community AYUSA Germany selects. /Ich, der Schüler, und ich/wir, der/die Erziehungsberechtigte/n verstehen das oben geschriebene und sind damit einverstanden die Gastfamilie und die Region zu akzeptieren, die AYUSA auswählt.

Signature of Student / Unterschrift des Schülers

Date / Datum

Signature of Father / Unterschrift des Vaters

Date / Datum

Signature of Mother / Unterschrift der Mutter

Date / Datum



AYUSA
CULTURAL EXCHANGE

STUDENT INTERVIEW

SCHÜLER AUSWAHLGESPRÄCH

Name of Student / Schülername: _____

Name of Interviewer / Interviewername: _____

Print name / Druckbuchstaben

1. Check all boxes which best describe the student's character:

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> sociable / gesellig | <input type="checkbox"/> polite / höflich | <input type="checkbox"/> sensitive / sensibel |
| <input type="checkbox"/> spontaneous / spontan | <input type="checkbox"/> loner / einzelgängerisch | <input type="checkbox"/> warm |
| <input type="checkbox"/> mature / reif | <input type="checkbox"/> serious / ernst | <input type="checkbox"/> insecure / unsicher |
| <input type="checkbox"/> responsible / verantwortlich | <input type="checkbox"/> traditional / traditionell | <input type="checkbox"/> calm / gelassen |
| <input type="checkbox"/> optimistic / optimistisch | <input type="checkbox"/> quick-tempered / jähzornig | <input type="checkbox"/> open / offen |
| <input type="checkbox"/> reserved / zurückhaltend | <input type="checkbox"/> dependent / abhängig | <input type="checkbox"/> casual / leger |
| <input type="checkbox"/> independent / unabhängig | <input type="checkbox"/> patient / geduldig | <input type="checkbox"/> emotional |
| <input type="checkbox"/> adaptable / anpassungsfähig | <input type="checkbox"/> formal / förmlich | <input type="checkbox"/> quiet / ruhig |
| <input type="checkbox"/> sense of humor / humorvoll | <input type="checkbox"/> friendly / freundlich | <input type="checkbox"/> neat / ordentlich |
| <input type="checkbox"/> shy / schüchtern | <input type="checkbox"/> active / aktiv | <input type="checkbox"/> hard-working / fleißig |

2. Standard of living of the student's natural family / Lebensstandard der Familie des Schülers:

- high / hoch medium-high / mittelhoch medium / mittel medium-low/mittelniedrig
 low / niedrig

3. Does the student have any special needs/interests that may influence the host family placement? / Hat der Schüler besondere Bedürfnisse/Interessen, die seine/ihre Platzierung beeinflussen könnten?

- Yes / Ja No / Nein (if yes, please explain on an additional page / Wenn ja, bitte begründen Sie es auf einer extra Seite.)

4. Do you recommend this student for the AYUSA Program? / Empfehlen Sie diesen Schüler für das AYUSA Programm? Yes / Ja No / Nein (if no, please explain on an additional page / Wenn nein, bitte begründen Sie es auf einer extra Seite.)

5. Determine if the student would be able to adapt to the following living situations. it is important that the student understands that a "no" answer does not guarantee the student will not be placed in that particular living situation. / Beurteilen Sie, ob der Schüler sich an die folgenden Lebensumstände anpassen könnte. Es ist wichtig, dass der Schüler versteht, dass eine "nein" Antwort keine Garantie dafür ist, dass der Schüler nicht in so eine Situation kommen wird.

- Is student willing to live with a single parent with one or more children at home? / Ist der Schüler bereit mit einem alleinerziehenden Elternteil mit einem oder mehr Kindern zu Hause zu leben?
 Yes / Ja No / Nein
- Is the student willing to live with a young couple with no children? / Ist der Schüler bereit mit einem jungen Paar ohne Kinder zu leben?
 Yes / Ja No / Nein
- Is the student willing to live with an older couple with no children? / Ist der Schüler bereit mit einem älteren Paar ohne Kinder zu leben?
 Yes / Ja No / Nein

6. Do you feel the student can adjust to whatever host family or community is found for him or her? / Meinen Sie, dass der Schüler sich an jede Familie und Umgebung anpassen kann, die für ihn/sie gefunden wird?

- Yes / Ja No / Nein (if no, please explain on an additional page / Wenn nein, bitte begründen Sie es auf einer extra Seite.)

7. Does the student meet all of the program qualifications? / Erfüllt der Schüler alle Programmbedingungen?

- Yes / Ja No / Nein (if no, please explain on an additional page / Wenn nein, bitte begründen Sie es auf einer extra Seite.)

Please use the space below to give your impression of the student's personality. Explain why you recommend him or her for the AYUSA program. Please comment on anything that might help with a good placement. / Bitte nutzen Sie diese Seite um Ihren Eindruck von der Persönlichkeit des Schülers zu schildern. Erklären Sie, warum Sie ihn oder sie für das AYUSA Programm empfehlen. Bitte nennen Sie uns alles, was zu einer guten Platzierung dienen könnte.

Length of Interview / Länge des Auswahlgesprächs: _____

Interview Date / Datum des Auswahlgesprächs: _____

Signature of Interviewer / Unterschrift des Interviewers: _____

The objective of the student interview is / Ziel des Auswahlgesprächs ist:

1. Determine the student's motivation for and adaptability to the AYUSA program. / Bestimmen Sie die Motivation und Anpassungsfähigkeit des Schülers für/an das/dem AYUSA Programm.

Students should participate in the program because of their own desire to do so and not due to their parents' ambitions. The motivation should not be to get away from problems, school, etc. / Schüler sollten an dem Programm teilnehmen wollen, weil sie es selbst wollen und nicht, weil es dem Ehrgeiz der Eltern entspricht. Die Motivation sollte nicht sein, vor Problemen oder dem Schulalltag zu flüchten.

2. Determine the student's ability to participate and succeed academically in Germany / Austria. / Bestimmen Sie die akademischen Fähigkeiten des Schülers für ein erfolgreiches Programm in Deutschland / Österreich.

The program is an academic as well as a homestay program. Standards in schools are high. At the beginning, students might have problems following lessons. It is important that the students overcome their feelings of frustration, attend classes, participate in class and show the desire to learn. / Es handelt sich hier um ein akademisches Programm mit Gastfamilienleben. Das Schulniveau ist hoch. Am Anfang wird es den Schülern oft schwerfallen dem Unterricht zu folgen. Es ist wichtig, dass die Schüler ihre Frustration überwinden, zum Unterricht gehen, sich am Unterricht beteiligen und den Wunsch zeigen, etwas zu lernen.

3. Determine the student's level of maturity and flexibility when adjusting to living with a host family. / Bestimmen Sie den Grad der Reife und Flexibilität, die der Schüler braucht um sich an das Leben mit einer Gastfamilie anzupassen.

The student should demonstrate a strong desire to integrate into the host family lifestyle. All AYUSA host families are volunteers. Many families have strict daily routine, but not necessarily strict rules. Teenagers are expected to be responsible and self-reliant. Teenagers between 15 and 18 are often treated more as adults than children. / Der Schüler sollte den festen Willen haben sich an den Lebensstil der Gastfamilie anzupassen. Die AYUSA Gastfamilien erhalten kein Geld für ihre Gastfreundschaft. Viele Familien haben einen festen Tagesablauf aber ansonsten nicht unbedingt feste Regeln. Sie erwarten von Teenagern, dass sie verantwortungsbewusst und unabhängig sind. Teenagers zwischen 15 und 18 werden häufig eher als Erwachsene behandelt und nicht als Kinder.

4. Determine the student's ability to adjust to German / Austrian lifestyle. / Bestimmen Sie die Fähigkeit des Schülers sich an den Lebensstil in Deutschland / Österreich anzupassen.

Students are expected to take the initiative in organizing their leisure time. School often ends between 1 and 2 pm. Schools usually do not offer afternoon activities. / Von den Schülern wird erwartet, dass sie ihre Freizeit selbst organisieren können. Der Unterricht endet oft zwischen 13.00 und 14.00 Uhr. Die Schulen bieten in der Regel keine Nachmittagsaktivitäten an.

5. Determine what type of family and community might fit the student's personality best. / Bestimmen Sie, welche Art Familie und Umgebung am besten zu der Persönlichkeit des Schülers passen könnte.

This is not necessarily the same as the student's preferences. / Das muss nicht unbedingt den Wünschen des Schülers entsprechen.